

## КОРОЛЁВ ЭДУАРД ИВАНОВИЧ (1941–1998)

### KOROLEV EDUARD IVANOVICH (1941–1998)

В науке всегда есть люди, которым суждено быть первыми. К ним определён можно отнести и первого заведующего кафедрой теоретической и прикладной лингвистики Московского педагогического университета (МГОУ, ГУП) Эдуарда Ивановича Королёва.

Детям, рождённым в годы Великой отечественной войны, выпала нелёгкая доля, главной целью было выжить. Это поколение не только преодолело препятствия, уготованные судьбой, но и многие его представители сумели внести неопределимый вклад в не существовавшие до середины XX века области науки, к которым с уверенностью можно отнести прикладную лингвистику. Э. И. Королёв был одним из них.

Эдуард Иванович закончил знаменитый вуз – Московский институт иностранных языков им. Мориса Тореза. В начале 1960-х гг. возникла потребность в подготовке специалистов в области автоматической обработки естественного языка, и в этот период в лучших вузах страны были созданы профильные кафедры, готовившие специалистов нового современного профиля: в МГУ им. М. В. Ломоносова кафедра структурной и прикладной лингвистики, в Ленинградском государственном университете кафедра математической лингвистики, в Инязе им. М. Тореза кафедра экспериментальной и прикладной лингвистики.

Э. И. Королёв, закончив аспирантуру, в 1969 г. защитил кандидатскую диссертацию, связанную с чрезвычайно востребованным направлением – машинным (автоматическим) переводом, на тему: «Исследование семантики русских воз-

вратных глаголов и обработка некоторых субъективно-объективных конструкций при автоматическом переводе», вновь став одним из первых, защитившихся по новой специальности – прикладная и математическая лингвистика. Через 15 лет, в 1984 г. состоялась защита его докторской диссертации в закрытом формате «для служебного пользования», посвящённой принципам создания информационно-поисковых языков. Не секрет, что в СССР наиболее передовые исследования и разработки, включая лингвистические, осуществлялись в так называемых «почтовых ящиках» – специализированных научно-исследовательских институтах. В одном из них – в НИИ систем связи и управления – продолжал свои исследования и Э. И. Королёв. Такие организации сотрудничали с вузами в форме «хоздоговоров», аналогов современных научных грантов. Подобное сотрудничество было взаимовыгодным и чрезвычайно полезным – студенты могли выполнять предлагаемые научными сотрудниками задачи, приобретая практический опыт. Эдуард Иванович был руководителем таких договоров со стороны НИИССУ, параллельно ведя спецкурс по лингвистическому обеспечению автоматизированных информационных систем на кафедре структурной и прикладной лингвистики филологического факультета МГУ. Студенты, слушавшие спецкурсы Э. И. Королева и работавшие в его исследовательской группе, впоследствии стали его аспирантами и продолжали самые современные на тот момент исследования по созданию систем машинного перевода и информационно-поисковых систем.

В дальнейшем многие ученики Э. И. Королева вошли в состав научной лаборатории по созданию систем русского-английского перевода, наиболее сложной языковой пары среди индоевропейских языков. Лаборатория входила в научную структуру Всесоюзного (затем Всероссийского) центра переводов Российской академии наук, где разрабатывались вопросы теории и практики научно-технического перевода, компьютерные переводческие системы, автоматизированные рабочие места переводчиков. Эдуард Иванович многие годы был заместителем директора ВЦП по научной работе. Созданная Э. И. Королёвым и его учениками система машинного перевода АСПЕРА (автоматическая система перевода с русского языка на английский) работала в Государственной публичной научно-технической библиотеке, в библиотеке ИНИОН и др. Идеи автоматического семантического анализа, реализованные в системе, намного опередили своё время. Одна из первых в России информационно-поисковая система КАСКАД, также созданная Э. И. Королёвым и его учениками, функционировала в Комитете по информатизации при Президенте России в начале 1990-х годов.

Создание кафедры теоретической и прикладной лингвистики по решению руководства Московского государственного областного университета (в то время – Московского педагогического университета, а ныне – Государственного

университета просвещения) в 1995 г. с Э. И. Королёвым во главе стало, с одной стороны, признанием его заслуг, а с другой – пониманием того, что современный университет не может обходиться без наукоёмких разработок и подготовки исследователей, способных вести самостоятельные научные исследования. В течение нескольких лет при кафедре функционировала научная лаборатория, в которой продолжалась разработка системы машинного перевода АСПЕРА. Исследования продолжались сотрудниками кафедры и студентами, обучавшимися по профилю кафедры. Под руководством Э. И. Королёва был защищён ряд кандидатских диссертаций, написаны статьи и монографии.

К сожалению, Эдуард Иванович рано ушёл из жизни, но его вклад в науку – прикладную лингвистику – поистине не оценим. Он по-настоящему принадлежал плеяде первых, чьи разработки были внедрены в реальную практику, чьи ученики продолжают работать и развивать это чрезвычайно востребованное научное направление. Теперь уже ученики учеников, выпускники кафедры – магистранты и аспиранты, работают в крупных профильных организациях, таких как Лаборатория Касперского, отдел искусственного интеллекта МТС, компания i-Tesco, ABBY Lingvo и многих других, и в каждом из учеников есть знания, заложенные Э. И. Королёвым, и присущее ему стремление к новому и неизведанному.

*Доктор филологических наук, профессор кафедры теории языка, англистики и прикладной лингвистики Ольга Ивановна Максименко (Государственный университет просвещения), кандидат филологических наук, доцент кафедры переводоведения и когнитивной лингвистики Дмитрий Сергеевич Лукин (Государственный университет просвещения)*